

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	MEAT GRINDER.....	5
RUS	МЯСОРУБКА.....	6
CZ	MLÝNEK NA MASO.....	7
BG	МЕСОМЕЛАЧКА.....	8
UA	М'ЯСОРУБКА.....	9
SCG	МАШИНА ЗА МЛЕВЕЊЕ МЕСА.....	11
EST	НАККЛИНАМАСИН.....	12
LV	GAĻAS MAŠĪNA.....	13
LT	MĖSMALĖ.....	14
H	HÚSDARÁLÓ.....	15
KZ	ЕТ ТАРТҚЫШ.....	17
SL	MIYNCEK NA MASO.....	18



www.scarlett.ru



GB DESCRIPTION

1. On/Off switch
2. Reverse knob
3. Head stopper
4. Head inlet
5. Head
6. Hopper plate
7. Food pusher
8. Snake
9. Cutting blade
10. Cutting plate (medium holes)
11. Cutting plate (large holes)
12. Fixing ring
13. Body

CZ POPIS

1. Vypínač
2. Reverse
3. Zarážka odnímatelného bloku
4. Hnízdo pro montáž odnímatelného bloku
5. Plnicí hrdlo
6. Nakládací nádoba
7. Posouvač
8. Kovový šnek
9. Nůž
10. Děrovaný kotouč střední
11. Děrovaný kotouč hrubý
12. Kruhová matice
13. Těleso elektrického motoru

UA опис

1. Вимикач
2. Реверс
3. Фіксатор знімного блоку м'ясорубки
4. Гніздо для установки блоку м'ясорубки
5. Завантажувальна горловина
6. Завантажувальний лоток
7. Штовхальник
8. Металевий шнек
9. Ніж
10. Решітка з середніми отворами
11. Решітка з великими отворами
12. Кільцева гайка
13. Корпус електродвигуна

EST KIRJELDUS

1. Lülit
2. Revers
3. Eemaldatava ploki fiksaator
4. Pesa ploki paigaldamiseks
5. Ettesöötistoru
6. Laadimislett
7. Lükkur
8. Metalltigu
9. Nuga
10. Keskmiste aukudega võre
11. Suurte aukudega võre
12. Rõngasmutter
13. Elektrimootori korpuss

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Выключатель
2. Реверс
3. Фиксатор съемного блока мясорубки
4. Гнездо для установки блока мясорубки
5. Загрузочная горловина
6. Загрузочный лоток
7. Толкатель
8. Металлический шнек
9. Нож
10. Решетка со средними отверстиями
11. Решетка с крупными отверстиями
12. Кольцевая гайка
13. Корпус электродвигателя

BG ОПИСАНИЕ

1. Изключвател
2. Реверс
3. Фиксатор на свалящия се блок на месомелачката
4. Отвор за поставяне на блока на месомелачката
5. Отвор за подаване на продуктите
6. Табла за подаване на продукти
7. Блъскач
8. Метален шнек
9. Нож
10. Решетка със средни отвори
11. Решетка с едри отвори
12. Кръгла гайка
13. Корпус на двигателя

SCG опис

1. Прекидач
2. Реверс
3. Држач за блок на скидање машине за млевење меса
4. Гнездо за намештање блока машине за млевење меса
5. Отвор за попуњавање
6. Ладица за попуњавање
7. Гурач
8. Метални шраф
9. Нож
10. Решетка са средњим отворима
11. Решетка са великим отворима
12. Кружна навртка
13. Кућиште електромотора

LV APRAKSTS

1. Slēdzis
2. Reverss
3. Gaļas mašīnas noņemamā bloka fiksators
4. Gaļas mašīnas bloka uzstādīšanas ligzda
5. Pildīšanas atvērums
6. Iekraušanas paplāte
7. Stampa
8. Metāliskais gliemezis
9. Nazis
10. Režģis ar vidējiem atvērumiem
11. Režģis ar lieliem atvērumiem
12. Gredzena uzgriežnis
13. Elektrodzinēja korpuss

LT APRAŠYMAS

1. Jungiklis
2. Atbulinė eiga
3. Mėsmales nuimamojo bloko fiksatorius
4. Mėsmales bloko lizdas
5. Įkrovimo anga
6. Įkrovimo lovelis
7. Stūmiklis
8. Metalinis sraigtas
9. Peilis
10. Vidutinio malimo grotelės
11. Stambaus malimo grotelės
12. Žiedinė veržlė
13. Elektros variklio korpusas

KZ СИПАТТАМА

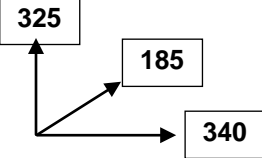
1. Ажыратқыш
2. Реверс
3. Ет тартқыш алмалы-салмалы блогінің бекіткіші
4. Ет тартқыштың блогін орнатуға арналған ұя
5. Салатын өңдіршек
6. Ет салынатын науа
7. Итергіш
8. Металлдық шнек
9. Пышақ
10. Орта тесікшелі тор
11. Шарбақ ірі тесіктермен
12. Айналымалы гайка
13. Электр қозғалтқышы корпусы

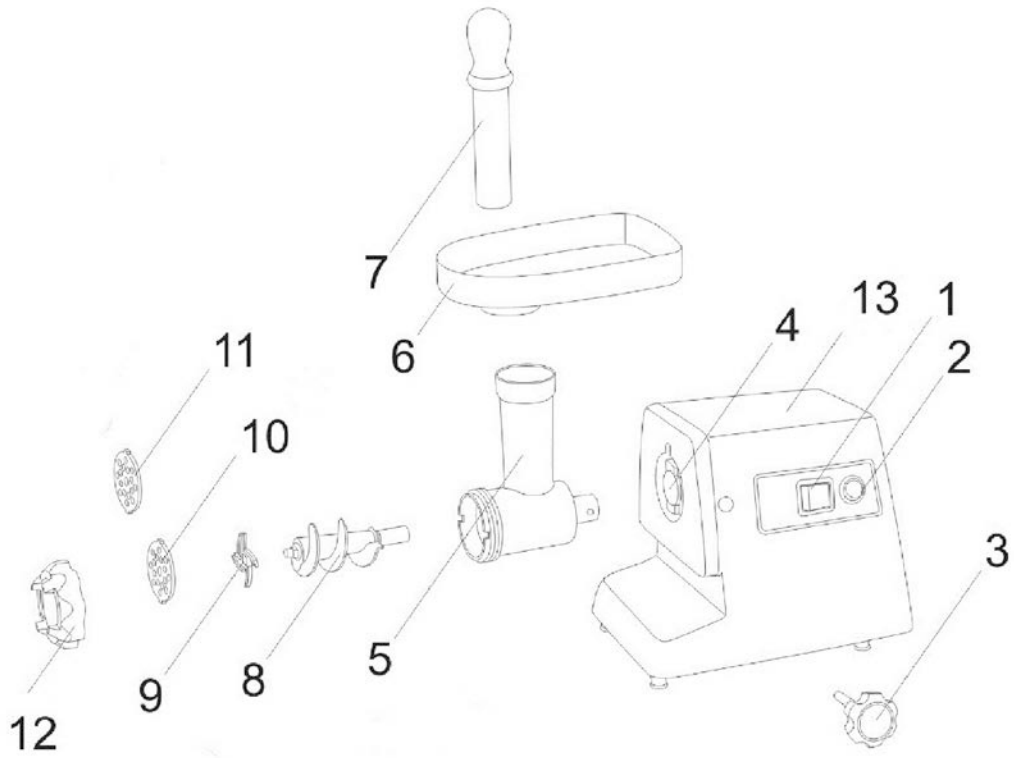
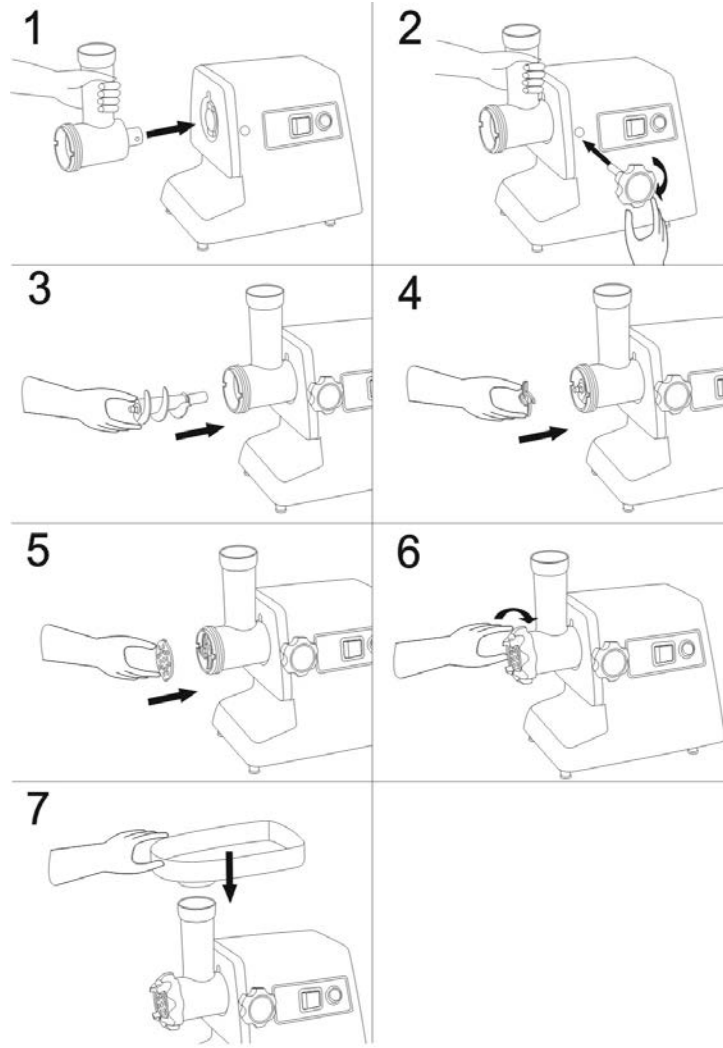
H LEÍRÁS

1. Főkapcsoló
2. Irányváltómű
3. A levehető húsdarálóblokk rögzítője
4. A húsdarálóblokk ágya
5. Adagolótorok
6. Adagolótartály
7. Tolórúd
8. Fém csigacsavar
9. Kés
10. Közepes lyukú rács
11. Nagylyukú rács
12. Gyűrűs csavaranya
13. Motorház

SL STAVBA VÝROBKU

1. Vypínač
2. Spätný
3. Záslepka jednotka mlynčeka
4. Zásuvka pre inštaláciu brúsku
5. Násypné hrdlo
6. Násypná nádoba
7. Posunovač
8. Kovový šnek
9. Nôž
10. Mriežka so strednými otvormi
11. Mriežka s veľkými otvormi
12. Kruhová matica
13. Teleso elektrického motora

<p>~220-240V / 50 Hz 1.09A Класс защиты II</p>	<p>Max. power 1400 W/ Макс. мощность 1400 Ватт</p>	<p>3.4 / 3.5kg</p>	<p>mm</p> 
--	--	--------------------	---



STORAGE

- Switch off and unplug the appliance; let it entirely cool.
- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND MAINTENANCE.
- Reel on the power cord.
- Keep the appliance in a dry cool place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- **Запрещается разбирать устройство, если оно подключено к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту, не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с ножом – он очень острый.
- Не проталкивайте продукты в горловину пальцами, используйте для этого толкатель. Если это не помогло, выключите и отключите прибор от электросети, разберите его и прочистите забившиеся места.

- При переноске держите прибор обеими руками за корпус и ни в коем случае не за лоток для продуктов или горловину.
- Не измельчайте в мясорубке твердые продукты (кости, орехи, имбирь и др.).
- Если сработала система защиты от перегрева двигателя, не включайте прибор, пока он полностью не остынет.
- **Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 10 минут с обязательным перерывом не менее 10 минут.**
- Каждый раз после окончания работы убедитесь, что прибор выключен, отключен от электросети и двигатель полностью остановился, прежде чем приступать к разборке устройства.
- Не перегружайте прибор продуктами.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Все части мясорубки, которые будут соприкасаться с продуктами (кроме корпуса), вымойте теплой водой с моющим средством.
- Перед подключением прибора к электросети удостоверьтесь, что он выключен.

РАБОТА

СБОРКА (РИС. 1-7)

- Вставьте блок мясорубки в гнездо на корпусе и, удерживая его одной рукой, второй вставьте фиксатор в отверстие на боковой панели и затяните его по часовой стрелке.
- Вставьте в блок мясорубки шнек длинным концом и поворачивайте его до тех пор, пока он не встанет на место.
- Наденьте на шнек сначала нож, а затем – одну из решеток так, чтобы ее выступы вошли в пазы на корпусе блока мясорубки, а режущие кромки ножа плотно прилегли к ее плоскости, иначе мясо не будет перемалываться.
- Затяните (не перетягивая) кольцевую гайку.
- Установите на блок мясорубки лоток для продуктов.
- Поставьте мясорубку на ровную поверхность.
- Ничем не перекрывайте вентиляционные отверстия на нижней и боковой панелях.

ОБРАБОТКА МЯСА

- Порежьте мясо на куски такого размера, чтобы они легко проходили в загрузочную горловину.
- Подключите мясорубку к электросети и переключите выключатель в положение ON, переключатель ON/R в положение ON.
- Положите мясо на поддон и понемногу подавайте в мясорубку толкателем.
- После окончания работы выключите мясорубку и отключите ее от электросети.

РЕВЕРС

- Если мясорубка забилась, выключите ее и, не отключая от электросети, переключите выключатель в положение 0, а переключатель ON/R в положение R.

- Шнек начнет вращаться в обратном направлении и вытолкнет застрявшие продукты.
- Если это не помогает, отключите мясорубку от электросети, разберите и прочистите.

ОЧИСТКА И УХОД

РАЗБОРКА

- Выключите мясорубку и удостоверьтесь, что двигатель полностью остановился.
- Отключите прибор от электросети.
- Разборку производите в обратном сборке порядке.
- Для облегчения разборки на кольцевой гайке предусмотрены специальные выступы.

ОЧИСТКА

- Удалите остатки продуктов.
- Вымойте все детали, соприкасавшиеся с продуктами, теплой водой с моющим средством.
- Не применяйте абразивные и хлорсодержащие вещества или органические растворители.
- Не погружайте корпус электродвигателя в воду. Протирайте его влажной тканью.
- **Запрещается мыть металлические детали мясорубки в посудомоечной машине!**
- **Не используйте горячую воду с температурой выше 50°C для мытья металлических частей мясорубки, т.к. это ускорит их окисление.**
- **После мытья вытрите металлические части сухой тканью.**
- **Если мясорубка не будет использоваться длительное время, протрите все ее металлические части тканью, смоченной в растительном масле.**
- Чистые и высушенные нож и решетки протрите тканью, пропитанной растительным маслом.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Смотайте шнур питания.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

CZ НÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- **Je zakázáno demontovat spotřebič, je-li zapojen do elektrické sítě.** Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že spotřebič nepoužíváte.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Při poškození přívodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo

jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.

- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, nesáhejte na spotřebič, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy spotřebiče. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Nestavte spotřebič na horký plynový nebo elektrický sporák, neumísťujte jej v blízkosti zdrojů tepla.
- Nesáhejte na pohyblivé součásti spotřebiče.
- Opatrně zacházejte s nožem, je velice ostrý.
- Netlačte potraviny do plnicího hrdla prsty, použijte posouvač. Nepomůže-li toto, vypněte spotřebič a odpojte jej od elektrické sítě, demontujte jej a vyčistěte ta místa, která se ucpala.
- Při přenášení držte spotřebič oběma rukama za jeho těleso, nikoliv za plnicí misku nebo plnicí hrdlo.
- Nemelte v mlýnku tvrdé potraviny (kosti, ořechy, zázvor aj.).
- Spustil-li ochranný systém proti přehřátí motoru, nezapínejte spotřebič, než úplně nevychladne.
- **Maximální povolená doba nepřetržitého provozu – 10 minut s povinnou přestávkou minimálně 10 minut.**
- Po každé po ukončení práce než začnete demontáž spotřebiče přezkontrolujte, zda je spotřebič vypnut, odpojen od elektrické sítě a zda se motor úplně zastavil.
- Nepřetěžujte spotřebič potravinami.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0°C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

ПРІПРАВА К ПРОВОЗУ

- Všechny součásti mlýnku, které se budou dotýkat potravin (kromě tělesa spotřebiče), umyjte teplou vodou s mycím prostředkem.
- Před zapojením spotřebiče do elektrické sítě přezkontrolujte, zda je vypnutý.

ПРОВОЗ

МОНТАЖ (1-7)

- Dejte odnímatelný blok do hnízda na tělese spotřebiče, přidržujte jej jednou rukou, druhou dejte zarážku do otvoru na bočním panelu a utáhněte ji ve směru hodinových ručiček.
- Dejte do bloku šnek dlouhým koncem a otáčejte jej, pokud nevstane na místo.
- Navlečte na šnek nejdříve nůž, a potom – jeden z kotoučů tak, aby jeho výstupky vešly do žlábků na